

# ATTENTION

## Technical information 2009023



To ensure a long life of your new turbocharger, please follow the directions within this folder before mounting.



Um eine lange Lebensdauer Ihres neuen Turboladers zu gewährleisten, befolgen Sie bitte vor dem Einbau die Anweisungen in dieser Broschüre.



Læs venligst instruktionerne i denne folder før montering for at sikre et langt liv for din turbolader.



Pour assurer une longue durée de vie à votre nouveau turbocompresseur, veuillez suivre les instructions contenues dans ce dossier avant le montage.



Para garantizar una larga vida útil de su nuevo turbocompresor, siga las instrucciones de esta carpeta antes del montaje.



Per garantire una lunga durata del vostro nuovo turbocompressore, seguite le indicazioni all'interno di questa cartella prima del montaggio.



Para assegurar uma longa vida útil do seu novo turboalimentador, por favor siga as instruções dentro desta pasta antes de montar.



Aby zapewnić długą żywotność Twojej nowej turbosprężarki, proszę postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tym folderze przed montażem.



Abyste zajistili dlouhou životnost nového turbodmychadla, dodržujte před montáží pokyny uvedené v této složce.



Pentru a asigura o durată de viață lungă a noului turbocompresor, vă rugăm să urmați instrucțiunile din acest dosar înainte de montare.



Az új turbófeltöltő hosszú élettartamának biztosítása érdekében a felszerelés előtt kérjük, kövesse az ebben a mappában található utasításokat.



Da bi zagotovili dolgo življenjsko dobo novega turbinskega polnilnika, pred montažo upoštevajte navodila v tej mapi.



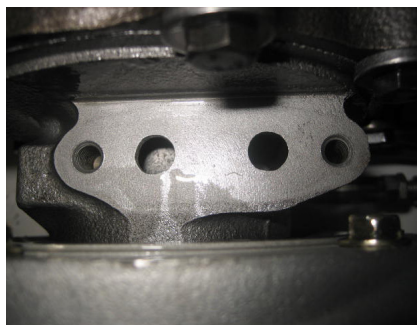
	Technical information 2009023	4
	Technische Informationen 2009023	5
	Teknisk information 2009023	6
	Informations techniques 2009023	7
	Boletín técnico 2009023	8
	Informazioni tecniche 2009023	9
	Informação técnica 2009023	10
	Informacje techniczne 2009023	11
	Technické informace 2009023	12
	Informații tehnice 2009023	13
	Műszaki információ 2009023	14
	Tehnične informácie 2009023	15



## TECHNICAL DATA SHEET 2009023

The turbo with reference 705954- has a cartridge or central core with anchors for the anti-freeze coolant, as shown in the photo below (photo A)

It could happen that the turbo supplied or repaired is not equipped with this cooling and the seat is as shown in the photo below (photo B)



Cartridge with cooling (A)

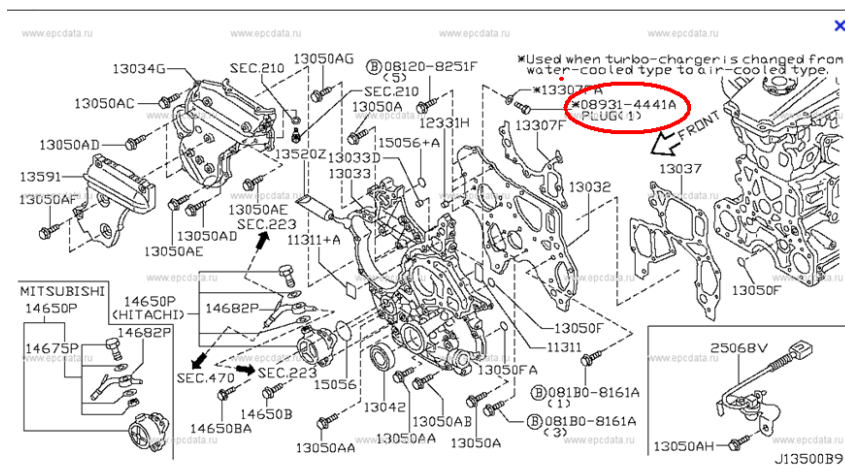


Cartridge without cooling (B)

If you are in this situation: you need to make a connecting bridge between the water pipes, to allow water to flow through the pipes. These pipes should never be blocked off. (Kit Nissan: 2 x 0893-14441A y 2 x 1679410G01).

If you are in the opposite situation: you do not need to make any modification whatsoever, simply leave the holes completely free as shown in photo (A).

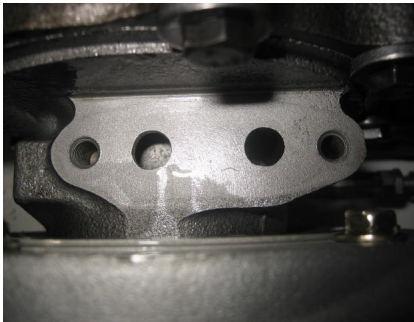
This situation originated from a technical modification in the water pump by Nissan.



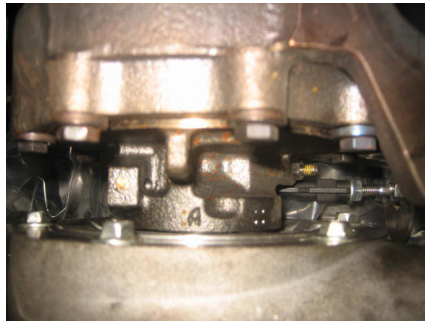
## TECHNISCHES MERKBLATT 2009023

Der Turbo mit der Nr. 705954- verfügt über eine Patrone oder zentralen Kern mit Befestigung für die Kühlung des Frostschutzmittels, wie aus der unten stehenden Abbildung (Foto A) ersichtlich ist.

Es ist möglich, dass der zentrale Kern des zugeschickten oder reparierten Turbos nicht über diese Kühlung verfügt und die Aufnahme der nachstehenden Abbildung (Foto B) entspricht.



Kartusche mit Kühlung (A)

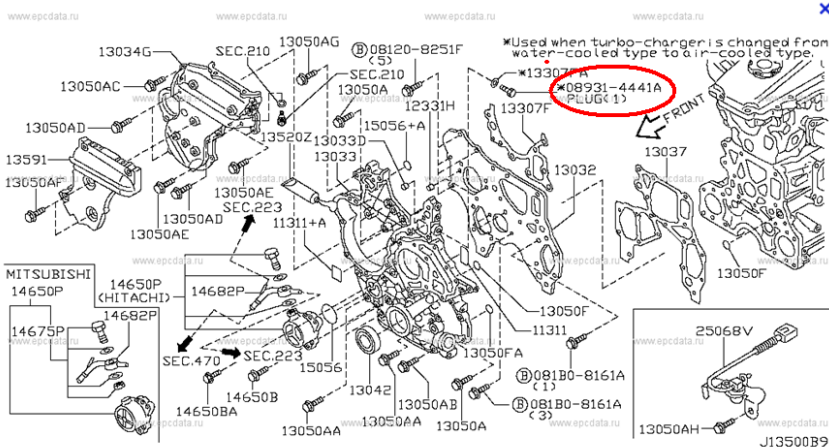


Kartusche ohne Kühlung (B)

Sollte dies der Fall sein: muss eine Verbindungsbrücke zwischen den Wasserleitungen hergestellt werden, damit das Wasser durch diese laufen kann. Sie dürfen unter keinen Umständen abgedichtet werden. (Kit Nissan: 2 x 0893-14441A und 2 x 1679410G01).

Sollte das Gegenteil der Fall sein: müssen keine Veränderungen vorgenommen werden; lassen Sie diese Öffnungen vollständig frei, genauso, wie sie auf Foto (A) abgebildet sind.

Die Ursache ist die Modifikation der Wasserpumpe, da Nissan technische Änderungen vorgenommen hat.

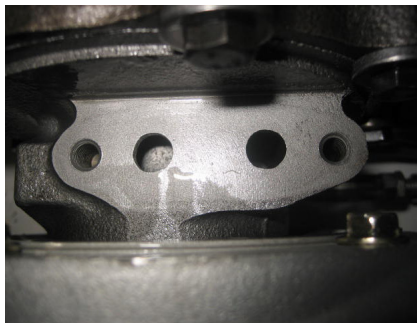




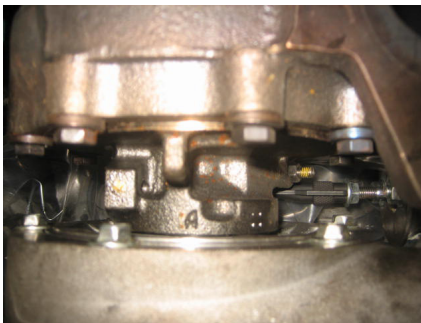
## FICHE TECHNIQUE 2009023

Le turbo Réf. 705954 est muni d'une cartouche ou noyau central avec fixation pour liquide de refroidissement, comme sur la photo ci-dessous (photo A).

Il peut arriver que, le turbo une fois envoyé ou réparé, le noyau central ne dispose pas de la cartouche en question et que le logement présente un aspect comme sur la photo ci-dessous (photo B).



Cartouche avec liquide de refroidissement (A)

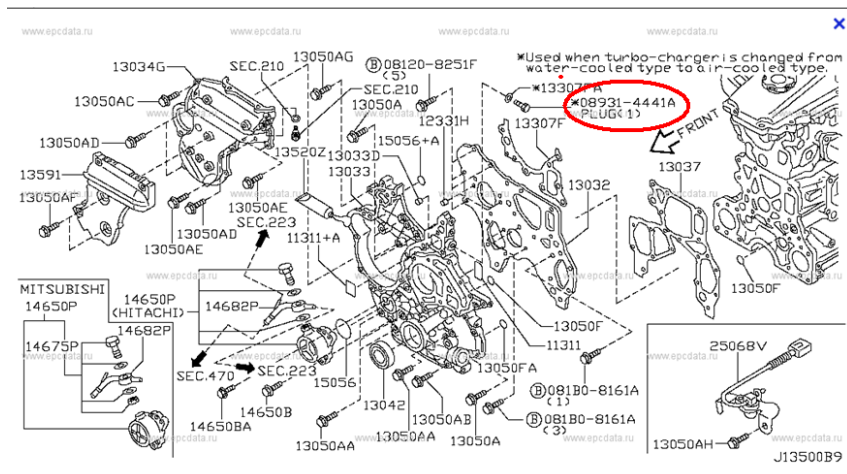


Cartouche sans liquide de refroidissement (B)

Si c'est votre cas : il vous faudra réaliser un pont reliant les tuyaux d'eau, pour y faire circuler l'eau, en veillant à ne pas les obstruer.  
(Kit Nissan : 2 x 0893-14441A y 2 x 1679410G01).

Si ce n'est pas le cas : aucune modification n'est requise. Laissez les orifices complètement libres, comme sur la photo (A).

La raison est la modification de la pompe à eau par Nissan, qui a procédé à certaines modifications techniques.

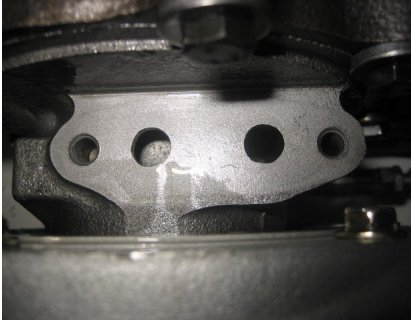




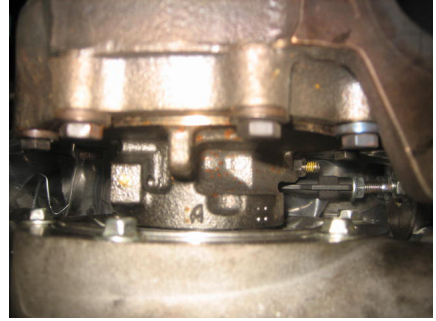
## FICHA TÉCNICA 2009023

El turbo con referencia 705954 – 726442 - 723739 tiene un cartucho o núcleo central con amarre para la refrigeración de anticongelante, según la fotografía de la parte inferior (foto A).

Puede ocurrir que, en el turbo remitido o reparado, el núcleo central no disponga de dicha refrigeración y sea el alojamiento según la fotografía inferior (foto B).



Cartucho con refrigeración (A)

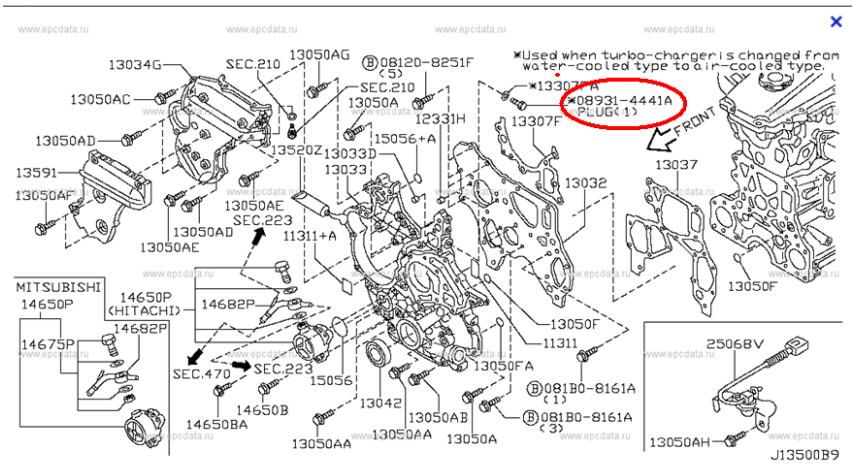


Cartucho sin refrigeración (B)

Si este es este su caso: hay que proceder a realizar un puente de unión entre las tuberías de agua, para que circule el agua por las mismas, y en ningún caso taponarlas. (Kit Nissan: 2 x 0893-14441A y 2 x 16794-10G01).

Si su caso es el contrario: no es necesario que realice ningún tipo de modificación, y deje dicho orificios completamente liberados tal y como se muestra en la fotografía (A).

Su origen está en la modificación de la bomba de agua por parte de Nissan, que ha realizado, por su parte, ciertas modificaciones técnicas.

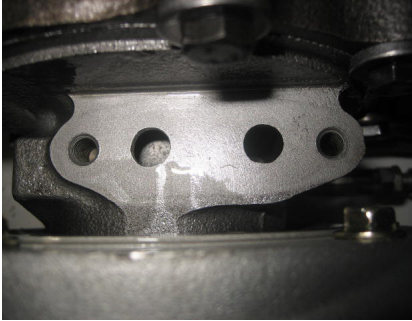




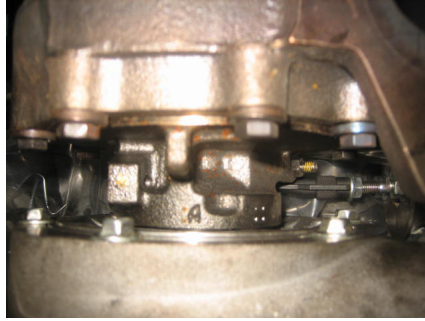
## SCHEMA TECNICA 2009023

Il turbo con riferimento 705954- ha una cartuccia o nucleo centrale con fissaggio per la refrigerazione ad anticongelante, secondo la foto della parte inferiore, (foto A)

Può accadere, che il turbo spedito o riparato, il nucleo centrale non disponga di tale refrigerazione e sia l'alloggiamento secondo la foto inferiore, (foto B)



Cartuccia con refrigerazione (A)

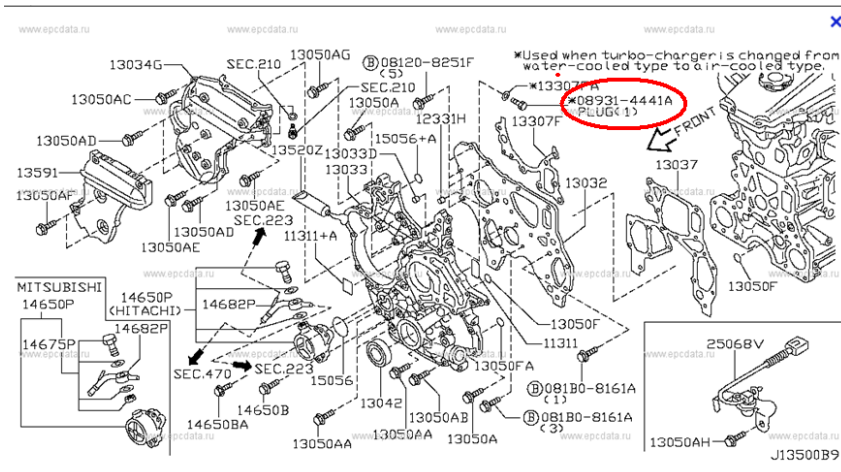


Cartuccia priva di refrigerazione (B)

Se questo è il suo caso: si deve procedere alla realizzazione di un ponticello di unione, tra le tubature dell'acqua, affinché circoli l'acqua attraverso le stesse, e in nessun caso tamponarle. (Kit Nissan: 2 x 08931-4441A e 2 x 1679410G01).

Se il suo caso è il contrario: non è necessaria alcun tipo di modifica, e lasciare tali fori completamente liberi come riportato nella foto (A).

L'origine di ciò, è nella modifica della pompa dell'acqua, da parte della Nissan, poiché sono state già realizzate da parte loro modifiche tecniche.

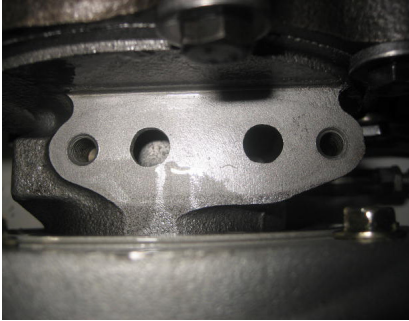




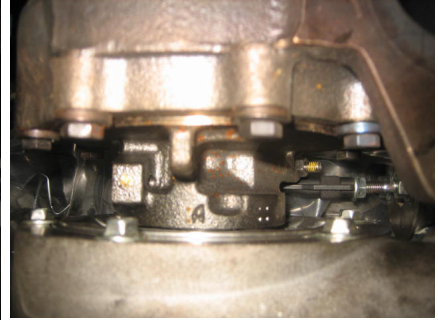
## FICHA DE DADOS TÉCNICOS 2009023

O turbo com a referência 705954 tem um núcleo central com zona de fixação para a refrigeração de anticongelante, conforme se mostra na foto abaixo (foto A).

Pode ocorrer que o núcleo central do turbo enviado ou reparado não disponha dessa zona de fixação para a refrigeração sendo o seu alojamento como se mostra na outra fotografia (foto B).



Núcleo com refrigeração (A)

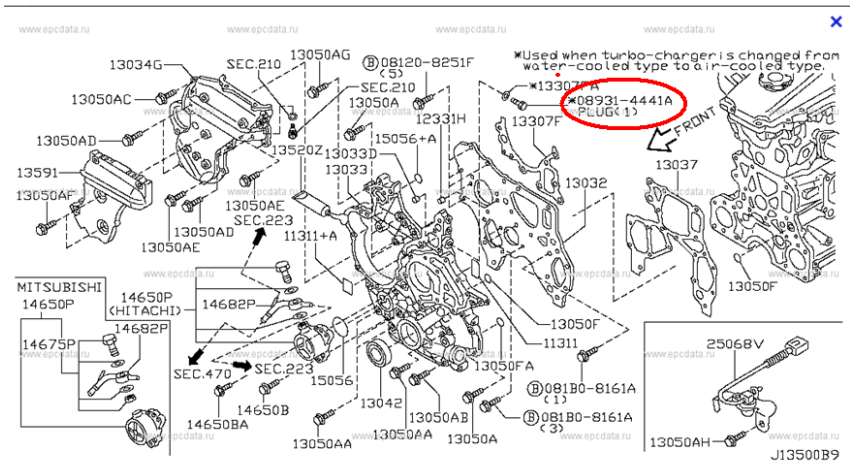


Núcleo sem refrigeração (B)

Se for este o seu caso: terá de fazer-se uma ponte de ligação entre as tubagens de água para que esta circule pelas mesmas, em nenhum caso devem ser tamponadas. (Kit Nissan: 2 x 0893-14441A e 2 x 1679410G01).

Se o seu caso for o inverso: não será necessário fazer nenhum tipo de modificação; deixe então os ditos orifícios completamente livres tal como se mostra na fotografia (A).

A razão para isto deve-se à modificação da bomba de água por parte da Nissan, a qual introduziu modificações técnicas.



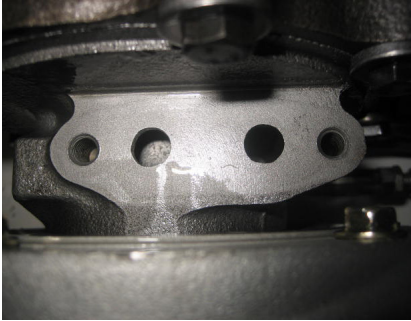




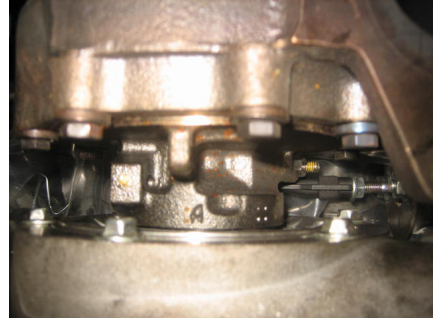
## TECHNICKÝ LIST 2009023

Turbodmychadlo s ref. č. 705954- má vložku či centrální jádro s úchyty na nemrznoucí chladicí kapalinu, jak ukazuje obrázek A níže.

Může se stát, že dodávané nebo opravované turbodmychadlo není vybaveno tímto chlazením a vypadá tak jako na obrázku níže (B).



Vložka s chlazením (A)

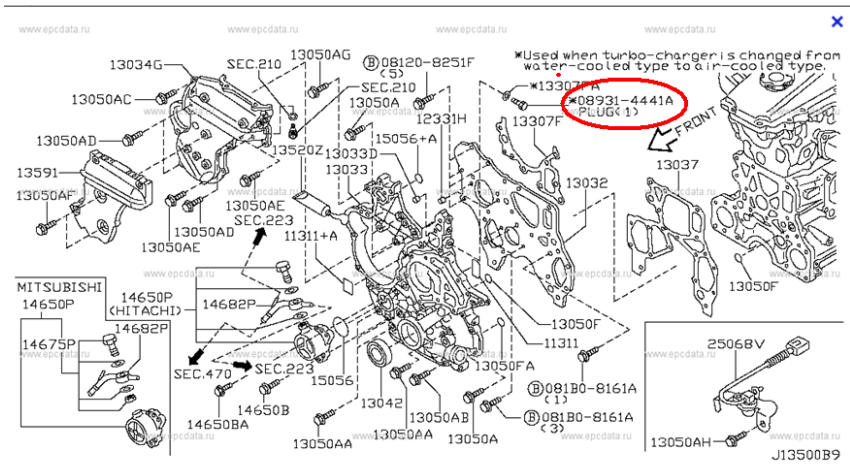


Vložka bez chlazení (B)

Jste-li v této situaci: musíte vytvořit spojovací most mezi vodním potrubím, aby mohla trubkami protékat voda. Toto vedení nesmí být nikdy zablokované. (Souprava Nissan: 2 x 0893-14441A a 2 x 1679410G01).

Jste-li v opačné situaci: nemusíte provádět vůbec žádné úpravy, jednoduše nechte otvory zcela volné, jak ukazuje obr. A.

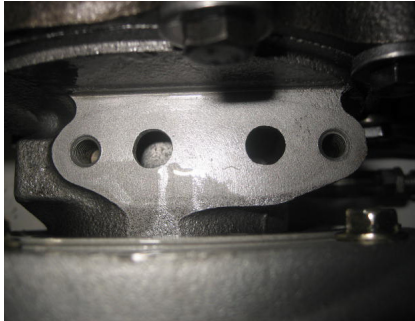
Tato situace je důsledkem technických úprav ve vodním čerpadle společnosti Nissan.



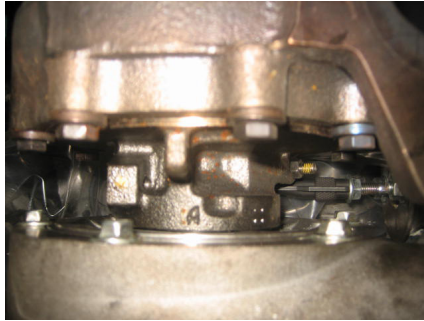
## FIȘĂ TEHNICĂ 2009023

Turbo cu referința 705954- are un cartuș sau un miez central cu ancore pentru lichidul de răcire antițel, așa cum se arată în fotografia de mai jos (foto A)

S-ar putea întâmpla ca turbina furnizată sau reparată să nu fie echipată cu această răcire, iar scaunul să fie așa cum se arată în fotografia de mai jos (foto B)



Cartuș cu răcire (A)

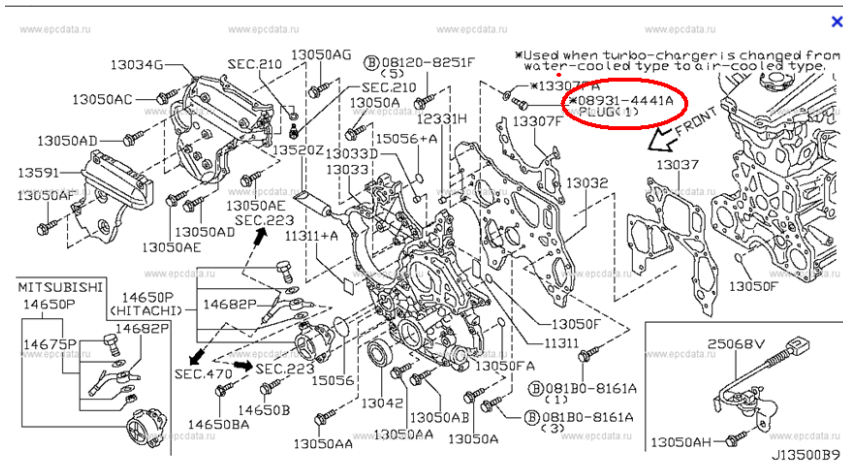


Cartuș fără răcire (B)

Dacă vă aflați în această situație: trebuie să faceți o punte de legătură între țevile de apă, pentru a permite apei să curgă prin țevi. Aceste țevi nu trebuie niciodată blocate. (Kit Nissan: 2 x 0893-14441A y 2 x 1679410G01).

Dacă vă aflați în situația opusă: nu trebuie să faceți niciun fel de modificare, pur și simplu lăsați găurile complet libere, așa cum se arată în fotografia (A).

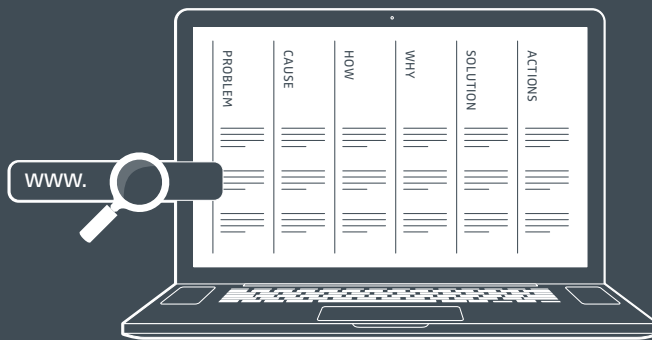
Această situație își are originea într-o modificare tehnică a pompei de apă efectuată de Nissan.







## Further information



You can find more information in our trouble shooting guidelines online.